

Año **2013** urtea

Irabazi xederik ez duten erakundeentzako diru laguntzak
Subvenciones a entidades sin ánimo de lucro

Garapenerako Lankidetzta: diru laguntzak zuritzea
Cooperación para el Desarrollo: justificación de subvenciones

Datu orokorrak: / Datos generales:

Proiektuaren izena / Nombre del proyecto	
Erakundearen izena / Nombre de la entidad	IFK / CIF
Deialdiaren urtea / Año de la convocatoria	
Udalerría, Eskualdea, Herrialdea/ Municipio, Región, País	
Bertako erakundearen izena / Nombre de la contraparte local	

Proiektu honen arduraduna: / Responsable de este proyecto:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ / DNI-NIE
Telefonoa / Teléfono	Faxa	E-mail
Elkartean duen Kargua / Cargo que ocupa en la entidad	Sexua / Sexo	
	<input type="checkbox"/> Emakumezkoa / Mujer <input type="checkbox"/> Gizonezkoa / Hombre <input type="checkbox"/> Beste generoak ¹ / Otros géneros	

Epeei buruzko datuak: / Datos temporales:

Hasiera data / Fecha de inicio	Iraupena / Duración	Amaiera data / Fecha de finalización
Jarraipen-txostena prestatu den eguna Fecha de elaboración de informe de seguimiento	Hurrengo txostenak estaltzen duen epealdia Período cubierto por el siguiente informe	

¹ Ez emakume eta ez gizon bezala identifikatzen diren pertsonak, hau da, transexualak, transgeneroak, intersexualak, queer, etabar.
Aquellas personas que no se definen ni como hombres ni como mujeres, tales como transexuales, transgéneros, intersexuales, queer, etc.

1

Jarraipen-txosten teknikoa
Informe técnico de seguimiento

1. Ekintzen gauzatzea / Ejecución de las actividades:

Ekintza Actividad	Gauzatze-maila Grado de ejecución	Gauzatzearen azalpen laburra Breve descripción de la ejecución

2. Emaizen balorazioa / valoración de los resultados:

Emaiza Resultado	Emaiza lortzeko egindako aurrerapenaren balorazioa Valoración en el grado de avance en la consecución del resultado

3. Proiektua gauatzean sorturiko gorabeherak eta desbideraketa / Incidencias o desviaciones en la ejecución del proyecto:

3.1 Ekintzak gauatzean sorturiko gorabeherak eta desbideraketa / Incidencias o desviaciones en la ejecución de las actividades

--

3.2 Aurrekontua gauatzean sorturiko gorabeherak eta desbideraketa / Incidencias o desviaciones en la ejecución presupuestaria

--

3.3 Kronograman sorturiko gorabeherak eta desbideraketa / Incidencias o desviaciones en el cronograma

--

4. Proiektuaren gauzatzearen balorazio orokorra / Valoración general de la ejecución del proyecto

--

5. Aurkezten diren eranskinen zerrenda / Relación de anexos que se aportan

--

2

Justifikazio ekonomikoa Justificación económica

1. Proiektuaren gastuen laburpena / Resumen de gastos del proyecto

Kontzeptua Concepto	Aurrekontu barnekoa Presupuestado	Gauzatua / Ejecutado				
		Donostiako Udala Ayto. Donostia-S.S	Erak. eskatzailea Ent. solicitante	Bertako Erakundea Contraparte local	2. kofinantzako elk. Ent. Cofinancia. 2	3.kofinantzako elk. Ent. Cofinancia. 3
Erakundearen izena Nombre de la Entidad						
Lursailen eta eraikinen erosketa / Compra de terrenos y/o edificios						
Eraikinen eta azpiegituren eraikuntza Construcción edificios o infraestructuras						
Garraioak, ekipoak eta materialak Transporte, equipos y materiales						
Bertako pertsonala Personal local						
Prestakuntza Formación						
Ebaluaketa Evaluación						
Funtzionamendua Funcionamiento						
Bestelakoak Otros						
Administrazio gastuak Gastos administrativos						
KOSTU ZUZENAK, Guztira / Total COSTES DIRECTOS						
Kostu EZ-ZUZENAK, GUZTIRA / TOTAL Costes INDIRECTOS						
Gastuak GUZTIRA TOTAL gastos						

2. Proiektuaren diru sarreren laburpena / Resumen de ingresos del proyecto

Diru sarrera mota Tipo de ingreso	Zenbatekoa Cantidad	Egoera: emanda / eskatuta Estado: concedida / solicitada
Donostiako Udalaren diru laguntza Subvención del Ayuntamiento de S.S.	€	
Elkarte eskatzailearen ekarpena Aportación de la entidad solicitante	€	
Bertako elkartearen ekarpena Aportación de la contraparte	€	
Beste ekarpenak Otras aportaciones	€	
	€	
	€	
Sarrerak guztira Total ingresos	€	

3. Diru sarreren eta gastuen arteko aldea / Diferencia entre ingresos y gastos:

Sarrerak guztira / Total ingresos	€
Gastuak guztira / Total gastos	€
Aldea / Diferencia:	€
Erabilitako diru truke mota / Tipo de cambio empleado:	

4. Donostiako udalari egozgarriak diren faktura guztien zerrenda
Relación de la totalidad de facturas imputables al Ayuntamiento de San Sebastián

Gastu mota Tipo de gasto	Ordainketa kontzeptua Concepto pago	IFK eta hornitzailea CIF y nombre del Proveedor/a	Faktura zk Nº Factura	Faktura data Fecha factura	Ordainketa data Fecha pago	Zenbatekoa, bertako txanponaz Importe en Moneda local	Zerga oinarri Base Imponible €	BEZ IVA
Lurren erosketak edota eraikinak Compra terrenos y/o edificios.								
Lur erosketak, guztira Total compra terrenos..								
Azpiegituren eraikuntza Construcción infraestruct.								
Azpiegitur.eraik.,guztira Total construc. Infraestr.								
Ekipo,material garraioa Transporte equipos,mat.								
Garraioa, guztira Total transportes								
Bertako langileak Personal local								
Bertako langileak, guzt. Total personal local								
Prestakuntza Formación								
Prestakuntza guztira Total formación								
Ebaluaketa Evaluación								
Ebaluaketa, guztira Total evaluación								
Funtzionamendua Funcionamiento								
Funtzionamend. guzt. Total funcionamiento								
Besterik Otros								
Besterik, guztira Total otros								
KOSTU ZUZENAK Guztira /Total COSTES DIRECTOS								
KOSTU EZ-ZUZENAK Guztira / Total COSTES INDIRECTOS								
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GENERAL								

Donostia / San Sebastián,

(Eguna / Fecha)

Idazkariaren sinadura (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Firma del/de la Secretario/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Ontzat emana, Lehendakaria (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Visto Bueno, el/la Presidente/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

(1) Esleitu aurretik elkarte onuradunak dagokizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu, kasu hauetan salbu: diru laguntza kopuruak ez dituenean 3.000 € gainditzen edota Gizarte Ekintza edo Nazioarteko Lankidetzaren ekimenetara zuzendutako diru laguntzak direnean.//

(1) Con anterioridad a la adjudicación se requerirá a la entidad beneficiaria para la presentación de los oportunos certificados a excepción de los supuestos de subvenciones igual o inferiores a 3.000€ o de subvenciones destinadas a los programas de acción social o cooperación internacional.